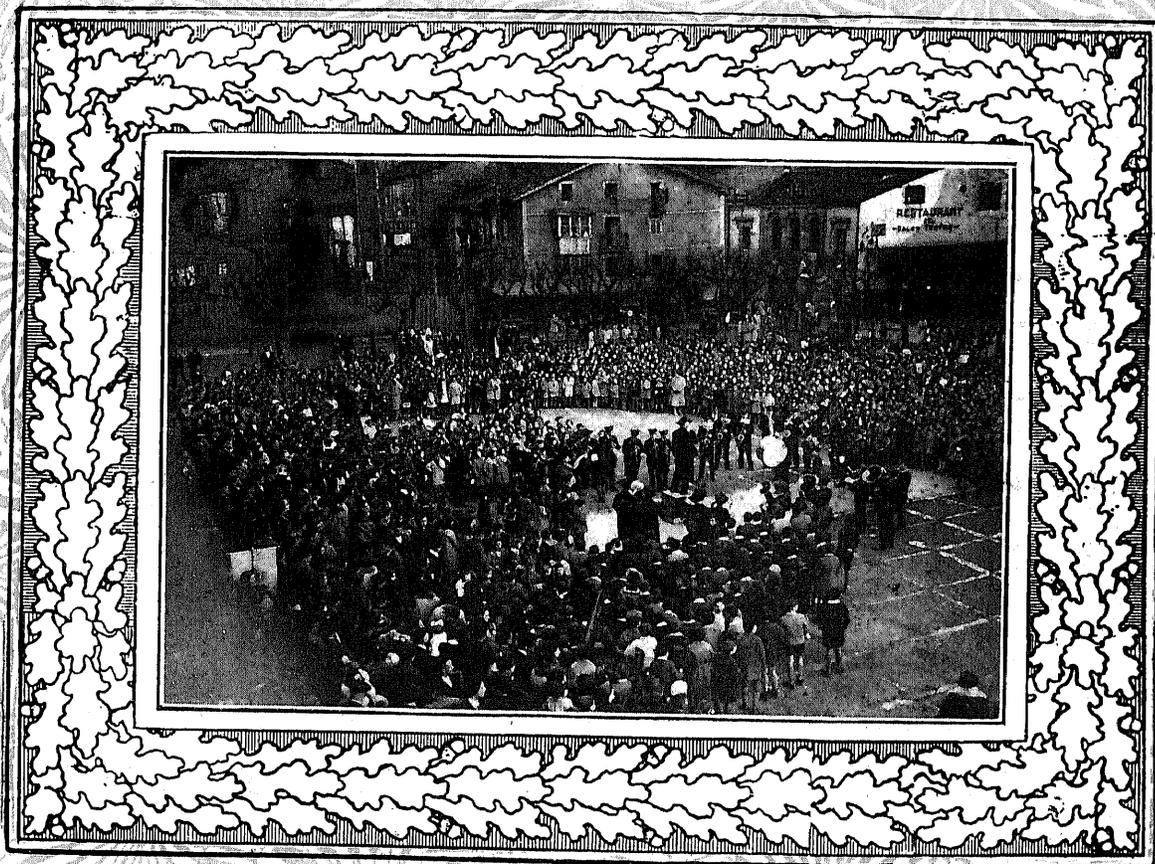


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



"21 DE JULIO"
Entonando el himno de las Libertades Baskas

No. 1325
AÑO XXXVII

Buenos Aires, Julio 20 de 1930

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

« LA BASKONIA »

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año) ... \$ 8.—mjo.
Provincias ... 4.—
R. Oriental y otras (por año) ... 4 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

U. T. 2275, Rivadavia Victoria 913



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestirse bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPañIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Linea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

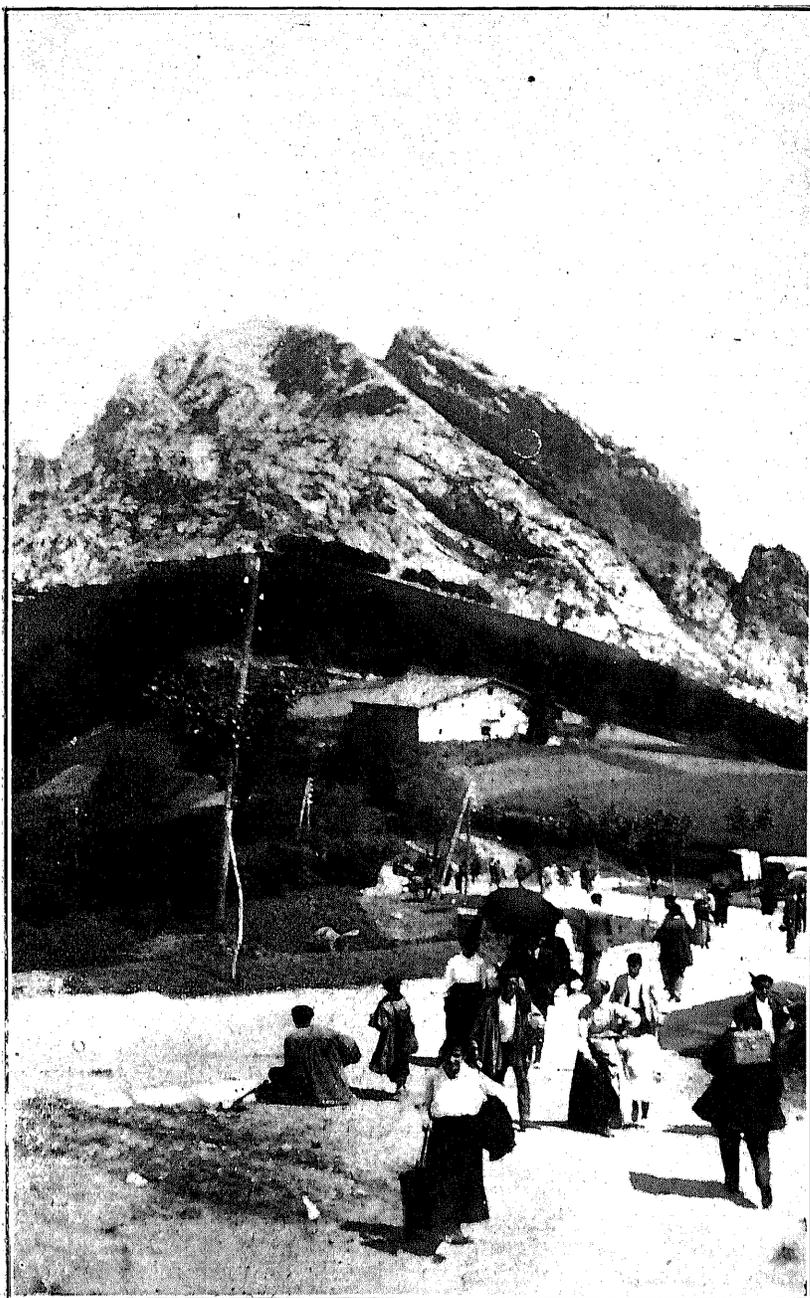
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Num. 1325
Buenos Aires, Julio 20 de 1930



URKIOLA.—(Al fondo la peña de Untxilla)

(Foto original Ojanguren)

21 de JULIO de 1876

SAN ANTONIO DE URKIOLA

SIGUE en pie el pleito. El 21 del actual hará 54 años que al país basko se le despojó de sus libertades forales, injusticia que no ha sido reparada en tan largo tiempo. Parte de la culpa, de demora tan prolongada, la tienen los baskos, porque parece que no tuvieron gran apuro para recuperar lo que legítimamente les corresponde.

Las pequeñas rencillas politiqueras, las incomprendiones y la falta de conciencia baskista, hacen que no se haya realizado hasta ahora —¡ya sería tiempo!— una sólida acción conjunta. Lo raro es que separadamente, no habrá uno solo que no lamente y proteste del atropello y reconozca la necesidad de una reivindicación, pero cuando es preciso formar un frente único hacen su presencia las influencias del individualismo que obstaculiza la eficacia de la campaña que correspondería encarar al país, con un espíritu puramente basko, renunciando, por lo menos, para la anhelada gestión de honor, los transitorios compromisos partidistas de extraños sectores que se dan la mano con las conveniencias de orden meramente particular, que pugnan con la felicidad del solar que les vio nacer y del que proceden sus apellidos.

De la desorientación de muchos baskos habría que hablar bastante al recordar esta funesta fecha, que, como decimos al comenzar, recuerda la existencia de un pleito pendiente, muy serio, en el que está afectado el amor propio y la dignidad de los euskaros bien nacidos.

No debemos concretarnos a los lamentos recordatorios que los diarios escriben todos los años a título de efemérides luctuosa. No se confunda lastimosamente un despojo con una cosa inerte. Eso sería una infame cobardía.

Dar por muertas las libertades que con toda la altivez y orgullo racial nos legaron nuestros mayores sería de una ingratitud despreciable. Esa herencia sagrada es nuestra, muy nuestra, y legítima que debemos reclamar enérgicamente como el más preciado tesoro.

Cierto es que si no ha resplandecido antes el sol de la justicia en Baskonia, buena culpa corresponde a ciertos iscaríotes que no fueron bastante leales e íntegros con su hermoso y noble país.

Pero en nosotros no ha germinado hasta el presente la desesperanza. Siempre seguimos creyendo que la perfidia cometida con las libertades baskongadas al fin ha de ser reparada como corresponde, y en esta patriótica gestión deben poder sus fervores y sus entusiasmos los euskaldunas que no hayan renegado de su casta, ni se hagan jamás merecedores a un calificativo degradante.

La festividad de San Antonio de Urkiola, es una de las fiestas más populares del país basko.

El 13 de junio, es el día consagrado a los Santos Antonios, que cariñosamente se veneraban en la antigua ermita, cuyas vetustas paredes se hallaban tapizadas de bastones, muletas, aparatos ortopédicos, manos y pies de cera, corazones de metal y otras clases de exvotos, ofrecidos por el creyente aldeano basko.

Hoy en día, sobre las cenizas y ruinas de aquella venerable ermita, se ha levantado una iglesia que ha de tener, el día que las obras se terminen, proporciones enormes y estar acondicionada para recibir a las muchedumbres que desde todos los rincones y caseríos de Bizcaya y de muchos lugares de las hermanas provincias, acuden llenos de fe a rendir homenaje al milagroso santo.

Urkiola, de gala, porque la primavera pondrá sus mejores galas, cubrirá las hayas de la altura con ramilletes de hojas tiernas que embalsamen el aire y el sol, que uniéndose a la fiesta brillará como en sus mejores días. (En la primera página del presente número se reproduce una pintoresca vista de la carretera de Durango a Urkiola).

Nosotros, que gustamos de las alturas y de la montaña, hemos asistido, desde las crestas cercanas a espectáculos y escenas pintorescas en este día de devoción y romería.

Recordamos uno de los años que alcanzamos Unzillaitz — la mole pétreo de Mañaria —, saliendo tempranito de Bilbao.

Era una mañana agradable; remontamos el bosque de hayas de la falda N. de la Peña, doblamos a la derecha en el portillo rocoso que forma el comienzo de la piedra y terminamos sentándonos en la cumbre, mirando hacia la serpenteante carretera, que salva con sus múltiples curvas el espacio mediado entre Mañaria y Urkiola.

Curiosa vista. Por la carretera, un verdadero hormiguero humano, subía penosamente la empinada carretera. Todo era invadido por los innumerables romeros, y hasta se desparramaban por los atajos, que cortando las pronunciadas curvas aventajan camino para unirse nuevamente a la oleada humana en su dirección ascendente.

De trecho en trecho, los autocars y autobuses, con sus estallidos de motor y bronceos bocinazos, se abren paso entre la abigarrada multitud.

Con los gemelos desmenuzamos un poco esa masa anónima desde lo alto de nuestra atalaya. Vemos a una echekoandre con la falda negra sobre la cabeza, dando la mano a una nekatilla de unos seis años, con traje de percal, sin lavar aún, y un gran lazo recogiendo un

mechón de rubios cabellos, donde el peine seguramente se habrá entretenido más que otras veces.

*
* *

Más abajo, un grupo de jóvenes aldeanas luciendo delantales nuevos, que tienen aún los pliegues de la tienda, y asimismo los pañuelos que cubren el moño con sus clásicas orejeras al viento.

Siguen a éstas un animado grupo de muchachos y muchachas, ellos con pantalones de "mil rayas", blancas camisas y chaquetas al brazo, y ellas de alpargata y falda blanca, con grandes pañuelos de colores chillones anudados al cuello.

Vienen luego fornidos mutillak con la blusa al hombro y clavel a la oreja o entre los labios, animando su marcha con cantos de zortzikos o alegres biribilketas. Tras ellos, un grupo de alpinistas con repletos morrales a la espalda. Más abajo, con un cigarro hecho de pancha de maíz, unos graves aldeanos suben despacito mientras discuten de ganados, de aves de corral o cuentan entre ellos hechos remotos sucedidos en tal día como aquél.

Y así, afanosamente, desfila aquel abigarrado conjunto humano movido por la fé y la devoción hacia el santo predilecto, o simplemente por su afición a pasar un día en alegre com-

pañía en medio del hermoso cuadro de la romería clásica.

Otras veces hemos oteado desde el mojón de Saibe, el bullicio y la animación de la campa junto al santuario, y de sus alrededores, y han subido hasta nosotros como un murmullo de cascada los mil ruidos de la romería salpicados de las chillonas notas del acordeón o de las agudas de los txistus.

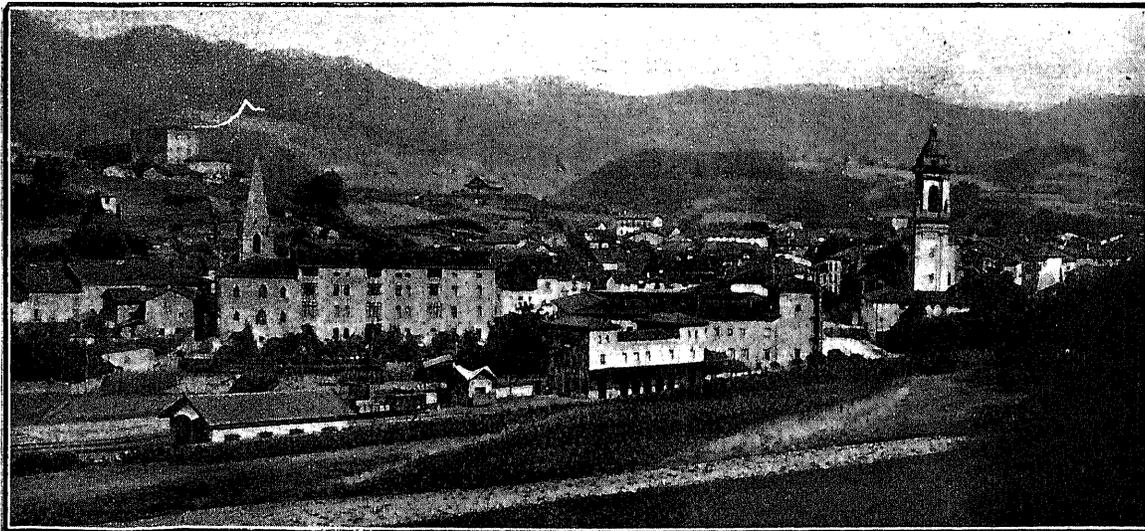
*
* *

Hasta la abrupta crestería de Alluitz llegan los acordes y la algarabía de los romeros. Sólo Amboto, con su majestad y fiereza características, mira como por encima del hombro aquella actividad inútil de los hombres.

¡Ha visto tantas veces lo mismo! Y año tras año, inmutable, ha contemplado el paso de las generaciones baskas, sus excursiones hasta Urkiola, sus plegarias a los pies de San Antón y San Antonio, sus bullicios y bailes junto a la iglesia, sus comidas bajo los árboles con la alegría retozando en el cuerpo y, finalmente, el retorno en racimos carretera abajo, llenando el ambiente de cánticos y algarabías, desde la impasibilidad augusta de su legendaria cima, con esa superioridad de lo inamovible sobre la pequeñez de nuestra humana naturaleza.

H. C.

Bilbao, 1930.



Vista General de Oñate

El directo Barcelona-Bilbao

La Comisión gestora del ferrocarril directo de Barcelona a Bilbao, afirma en una nota que dicho ferrocarril no tiene nada de común con los de Santander, Mediterráneo y Pasajes-Tarragona, siendo su objeto la unión comercial del Cantábrico con el Mediterráneo por los puntos más aproximados a la recta; pero no es esta su finalidad principal.

Se especifican las ventajas que este trazado ofrece sobre los demás, entre las que destacan la de unir por un medio poderoso y rapidísimo, el puerto franco de Barcelona con la zona franca de Bilbao; ser la solución única para las industrias pesqueras del Cantábrico, abriéndoles el mercado consumidor más importante de la Península con el abasto de Barcelona; la solución integral del gravísimo problema agrario desde Navarra a Barcelona y la social de la gran urbe catalana, con la inmediata reintegración y estabilización absoluta del labrador al campo.

Como línea estratégica es de un valor enorme indiscutible, dada la desarticulación de nuestras plazas fuertes a lo largo de la frontera.

Son tantas las ventajas de este magno proyecto, que no es de extrañar que los Ayuntamientos de la línea, en su mayor parte, ya se hayan pronunciado por la cesión gratuita de los terrenos para el paso de la doble vía y emplazamiento de las estaciones y que las primeras figuras de la Política, del Comercio, Industria y Finanzas, no sólo simpaticen con el directo Barcelona-Bilbao, sino también que con sus prestigios y colaboración lo apoyen para que cuanto antes sea una hermosa realidad.

Concurso de Txistularis

En el teatro Victoria Eugenia, de San Sebastián, con asistencia de numerosísimo público, se verificó el anunciado concurso de txistularis, al que concurrieron siete bandas o grupos, quedándose sin presentar la banda de Elgeta.

Los txistularis ejecutaron las piezas del concurso, y el público les aplaudió con entusiasmo.

Después del concurso fueron a comer, y más tarde la Junta directiva de la Asociación de Txistularis del País Basko les obsequió con un café de honor en el Café Guría. Fué un acto familiar y simpático.

El secretario de la Asociación, nuestro querido compañero "Martín de Angiozar", pronunció unas breves palabras, elogiando el gran concierto de la mañana y después el presidente de dicha Asociación, don Antonio Orueta, bebió a la salud de los músicos.

Después el señor Olaizola pronunció un breve y vibrante discurso en euskera, exhortando a los músicos para que no falten al Congreso de Estudios Baskos que se celebrará el próximo verano en Bergara, y durante el cual se celebrará un "Día del Txistulari".

Después del café, por las calles de Okendo, Plaza de Gipúzkoa y Garibay, se dirigieron a la Academia de Música, en donde ejecutaron algunas composiciones y, por último, se encaminaron al Ayuntamiento, en donde se celebró el reparto de premios.

La clasificación del Jurado fué la siguiente:

Grupo A.—Primer premio, Rentería, 650 pesetas. La banda de Elgeta, perteneciente a este grupo, no se presentó.

Grupo B.—Añorga, 300 pesetas; Miqueletes, 200.

Grupo C.—Bergara, 300 pesetas.

Zestona, 200 pesetas y 50 de gratificación.

Durango, 100 pesetas y 100 de gratificación.

Tolosa, 100 pesetas de gratificación.

El reparto de premios se verificó en el salón de sesiones, con arreglo al ceremonial de costumbre.

LLÉVAME, QUIMERA...

¡Llévame, Quimera,
llévame, que quiero
en la tierra baska
deshojar mi ruego!...
Llévame, que en ella,
bajo el viejo techo
que en horas que fueron
cubijó el idilio
delicioso y tierno
de dos seres buenos,
quiero dulcemente
musitar mi rezo...
Muy juntas las manos
sobre de mi pecho,
tembloroso el labio,
yo diré muy quedo
la plegaria santa
por aquellos viejos
que llevó la Muerte
ha ya mucho tiempo...
¡Llévame, Quimera,
llévame, que quiero
en la tierra baska
sollozar mi rezo
por el alma noble
de mis dos abuelos!...

María Aléx Urrutia Artieda.



EXCMO. SEÑOR JUAN CAM-
PISTEGUI
actual presidente de la Repúbli-
ca Oriental del Uruguay.

EL CENTENARIO URUGUAYO

CON la pompa y brillantez que requiere la magnitud del acontecimiento, ha celebrado la República Oriental del Uruguay, el 18 del actual, el primer centenario de su constitución política.

Los motivos históricos de la independencia del Uruguay, tienen mucha similitud con la independencia de la Argentina. Son dos hechos ideológicamente semejantes. Como que son dos pueblos hermanos que han latido y laten al unísono.

En breves palabras haremos la síntesis histórica del acontecimiento. Luego de la muy conocida campaña de los Treinta y Tres Orientales, el Congreso General Constituyente, establecido en Buenos Aires, aceptó la reincorporación de la Banda Oriental en las Provincias Unidas, animando a los bravos uruguayos que se resistían contra el imperio brasileño, ya que el territorio oriental formaba parte del virreinato de Buenos Aires.

Al fin, en 1828, concertóse la paz, que dió término a la guerra entre el Brasil y la Argentina, razón por la que la Banda Oriental adquirió su personalidad independiente. En este episodio, es menester reconocer que el caudillo general José Artigas, influyó poderosamente, figura discutida por unos y encomiada por otros; pero que no se puede negar que luchó con indomable energía para conseguir la independencia de la Provincia Oriental.

El 4 de octubre de 1828 se resolvió la celebración de una asamblea para elegir un gobierno provisorio, y el 22 de noviembre se efectuó en la casa de don Juan Esteban Durán; se reunieron salientes personalidades, figurando en dicha Asamblea de Constituyentes, entre otros caballeros, los siguientes de estirpe baska: don Pedro Berro, don Cristóbal Echeberriaza, don José Ellauri, don Alejandro Chucarro, don Manuel Haedo y don José Félix Zubillaga. El 2 de diciembre de 1828 se formó el gobierno provisorio, presidido por el general José Rondeau, pero que fué reemplazado por don Joaquín Suárez. El 13 de diciembre de 1828 proclamóse solemnemente, por resolución de la Asamblea Constituyente, la independencia absoluta del Uruguay, desde cuyo momento entró en el pleno ejercicio de su soberanía, tomando disposiciones importantes, entre ellas la creación de Escuelas y dictando leyes que encarrilaran a la nación por las vías del progreso.

Se juró la Constitución el 7 de marzo de 1829 y el 18 de julio de 1830, que es precisamente la gran fecha conmemorativa que acaba de celebrarse, se juró la Carta Magna del nuevo Estado sudamericano, que es su primera constitución política y definitiva.

Desde aquella fecha al presente el Uruguay ha seguido airoosamente su marcha progresiva. Ha tenido sus contiendas civiles que algún daño habían causado a la economía del país, pero esos hechos pueden considerarse como accidentes de la vida de naciones jóvenes, no obstante

personalidades de abolengo euskaro: Anaya, Aguirre, Oribe, Chucarro, Gomensoro, Ellauri, Berro e Idiarte Borda.

Y si nos dispusiéramos a estampar aquí nombres de senadores, diputados y otras altas jerarquías de estirpe baska que ocuparon y ocu-

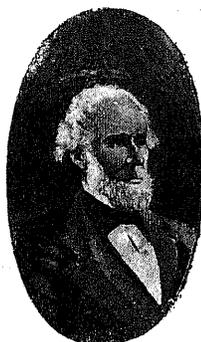
JEFES DE ESTADO URUGUAYOS DE ABOLENGO BASKO



Anaya



Chucarro



Aguirre



Ellauri



Oribe



Gomensoro



Berro



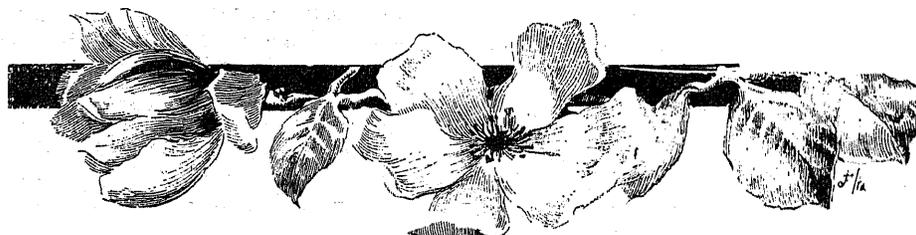
Idiarte Borda

es menester reconocer el espíritu patriótico de los uruguayos y el hondo amor que sienten por su hermoso territorio, muy justificado por cierto.

Como en todas las naciones sudamericanas, en la República del Uruguay la influencia baskongada es patentísima. En este instante precisamente preside los destinos de la República Oriental el doctor Juan Campisteguy con cuyo retrato engalana estas líneas LA BASKONIA, en adhesión al primer centenario de su Independencia, a quien en diversos períodos le precedieron en su elevado cargo las siguientes per-

pan los más elevados destinos del país, resultaría una lista nutridísima de figuras representativas, cuya circunstancia constituye para los baskos un valioso timbre de honor.

Como justo tributo a la memoria de dos esclarecidas personalidades, creemos oportuno finalizar estas breves líneas recordatorias, consignando como homenaje los nombres de don Bruno Mauricio Ibáñez de Zabala y don Francisco de Alzaybar—ambos baskos,—fundador y cofundador de la bella ciudad de Montevideo que en estos días ha brillado de luz y alegría festejando su fecha gloriosa.

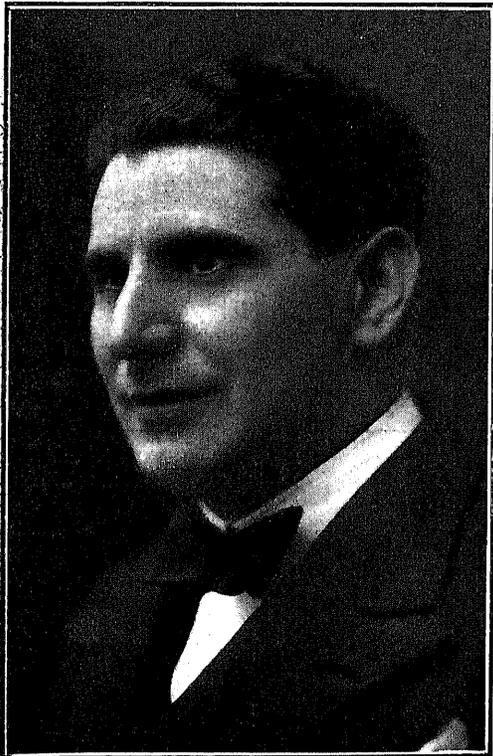


LA ÓPERA «AMAYA»

UNA ENTREVISTA CON EL TENOR FAGOAGA

La próxima llegada del maestro Jesús Guridi a esta capital, con el propósito de presenciar los ensayos de su ópera "Amaya" que va a estrenarse pronto en el Teatro Colón de Buenos Aires, ha despertado vivo interés en buena parte de la colectividad baskongada, pues no deja de ser satisfactorio para ella, que dicha obra se incorpore al repertorio de uno de los principales coliseos del mundo.

Dada la circunstancia de encontrarse formando parte principal del actual cuadro de cantantes del teatro municipal el famoso tenor beratarra Isidoro Fagoaga, que estrenó precisamente la referida obra de Guridi, fuimos a visitarle a su alojamiento para requerirle algunos datos relacionados con las primeras representaciones a fin de satisfacer la curiosidad natural de los lectores.



El señor Fagoaga, que no se ha marcado por su reputación artística, es un hombre sencillez, y afable que se expresa como una persona culta, sin esa pedantería que suele ser común en la gente de teatro. Hoy está considerado Fagoaga como el primer tenor wagneriano del mundo, por su impecable interpretación en la trilogía: "Walkiria", "Sigfrido" y "Crepúsculo de los Dioses". Recientemente alcanzó resonantes triun-

fos en la Scala de Milán, máximo templo del arte lírico, cantando, precisamente bajo la dirección del maestro Sigfrido Wagner, hijo del autor de tan magistrales obras. Y si se decidiera a cantarlas en alemán, sería el tenor más solicitado del célebre teatro de Bayreuth, cumbre del wagnerianismo.

Fagoaga cuenta en la Argentina con afectos y amistades, porque siendo muchacho, desarrolló en una firma comercial de esta plaza sus primeras actividades.

Al manifestarle el propósito de nuestra visita, muy amablemente se dispuso a complacernos.

—Se acuerda Vd., señor Fagoaga, de los preliminares de la ópera "Amaya", puesto que usted tuvo tan descollante actuación en su estreno?

—Numerosos admiradores y amigos animaron a Jesús Guridi que prosiguiese el drama lírico "Amaya", que constituye sin duda la labor más brillante de su carrera y de su inspiración. La Sociedad Coral prestó sus valiosos elementos y pudo formarse un cuadro de artistas que cooperó afanosamente al éxito.

—¿Dónde tuvo lugar el estreno?

—En Bilbao, a mediados de mayo de 1920, con un lleno desbordante y un entusiasmo frenético. La espectáculo era verdaderamente formidable. Guridi y todos nosotros estábamos emocionados de alegría. Dirigía el maestro Lamotte de Grignon, que escuchaba conmovido las ovaciones.

—¿Y las sucesivas representaciones?

—En Gernika, la segunda, bajo los auspicios del tercer Congreso de Estudios Baskos. Tuvo lugar al aire libre, en el delicioso lugar de Uarka.

—Extrañaría al público seguramente, por falta de costumbre, el teatro de la naturaleza.

—Al contrario, gustó lo indecible, porque ofrecía un golpe de vista maravilloso. La obra agradó muchísimo y el numeroso auditorio aplaudió calurosamente.

—¿Y se acuerda de la representación que se dió en Madrid?

—Me acuerdo perfectamente. Se puso en escena en el Teatro Real, en mayo de 1923, ante una concurrencia enorme, con la asistencia de los reyes, de gente muy distinguida y también de personalidades que llegaron expresamente de diversos lugares del país basko. Para el público de la corte, constituyó una gran sorpresa tan hermosa obra. Fué aplaudidísima y la prensa unánimemente le dedicó calurosos elogios.

—¿En qué fecha se estrenará "Amaya" en el Colón?

—Probablemente, en la primera decena del mes entrante.

—¿Se utilizarán las mismas decoraciones y el vestuario empleados en nuestro país?

—No, todo va a ser nuevo; las decoraciones por ejemplo, no servirán, porque el escenario del Colón es amplísimo y la traída del vestuario ocasionaría demoras y otros inconvenientes. La obra será puesta con la magnificencia que requiere.

Después de expresarnos los gratos recuerdos que guarda de las representaciones de "Amaya", de su grandeza musical y de la bella inspiración de su autor, nos despedimos de Fagoaga, formulando votos para que pronto vuelva a escuchar nuevos aplausos en el papel de "Teodosio de Goñi".

Creemos firmemente, que al magnífico acentamiento artístico que se prepara en el primer coliseo de América, que tanta repercusión tiene en el mundo lírico, nuestra colectividad debe responder con su concurrencia, cooperando de esa manera adhesiva a alcanzar el mayor éxito: por el carácter de la obra, en homenaje a su autor que en breve se encontrará entre nosotros y porque semejante manifestación de arte, contribuirá a elevar el concepto espiritual baskongado.

Nobleza obliga: la oportuna iniciativa de la empresa del Teatro Colón, es merecedora del reconocimiento de todos los baskos, acudiendo a sus representaciones a deleitarse y a ofrecer el concurso de su presencia a una producción genial que debe figurar en los principales escenarios del mundo.



MENDI-GAÑEAN

Otaño ta ni

Zu jayo ziñan erri polita
 ikusirik aurrez-aurre,
 aruntz begira biziro tinkor
 ametsetan bezelaxe
 egon zera... ta iya zuk ainbat
 amets egin det nik ere.
 Aldi berean baña gaur poza
 zorigaitzarekin naste...
 Oroi zar kutun maitagarriak
 gozo-samiñak baitire!
 Zori bikotx au izanik orain
 elkarri besarka gaude;
 ta iduri zait an garbi-solletik
 Pello Mari zanak beste
 laztan gozo bat eman digula
 gurea osatu-zale.
 ;Otaño'tairak: iñor ez bezin
 goreskarriak zerate!

Arrese'tar Emeteri.

Amasa'n.

MONTAÑISMO

PUTXERRI

En la mañana de un día luminoso, descendía del tren en Lakunza, un alegre grupo de montañeses del C. D. Euskotarra, que había resuelto efectuar la ascensión a este monte.

A buena marcha comenzamos la jornada siguiendo a nuestro experto guía, un simpático joven euskeldún, que se proponía llevarnos por el camino más corto, aunque más difícil. Bajo los robles pasamos por Baratzerrekalde donde paramos brevemente.

Después de un buen rato de marcha por la dura pendiente de Troxketa, muy llevadera merced a la protectora sombra de las hayas, llegamos a Mezegaingo-iturria, sitio encantador que nos brinda la frescura de sus aguas y el murmullo de su fuente para un reparador descanso y hacer una pequeña refacción.

A poco, vemos por un claro del bosque, al otro lado de una enorme barrancada que debemos salvar, cómo se recorta en el azul del cielo la redonda roca de Ptxerri.

Describiendo una curva hemos evitado con gran comodidad el barranco y nos hallamos muy próximos al objeto de nuestra excursión.

Cerca ya de la cumbre, en el bosque obscuro y sombrío que hasta ella trepa, vemos una sima que, a juzgar por el sonido de las piedras arrojadas, debe ser muy profunda. Su negra boca, semejante a la de un fantástico dragón que quisiera devorar a quien se acerca, nos causa cierto respetuoso miedo y nos apartamos prudentemente.

Apenas lo hemos hecho, el buen lakuntzarra se nos acerca y con voz queda, como si temiera ser oído de alguien, nos dice: "Es la sima de la Dama de Ptxerri". Y nos relata una de esas leyendas sencillas y bellas de las que tanto abundan en nuestro país: la de esta Dama solitaria que se le veía vagar por estos bosques y todas las mañanas aparecían señalados con huellas de niño los bordes de roca de la sima profundísima que habitaba.

Algo lúgubre nos ha parecido el relato, pero pronto nos olvidamos de él y de la Dama, pues el duro repecho final no deja lugar a consideraciones. A las tres horas de marcha hemos pisado la cumbre.

Aún notamos las fuertes palpitaciones del corazón, que de este último esfuerzo de la penosa escalada al casco rocoso, cuando sentimos que éstas van acentuándose hasta casi alarmarnos. Es la emoción que nos causa el contemplar la visión sublime que cual fantástica decoración, ha aparecido ante nosotros al poner el pie en la cumbre. La emoción semisagrada de *lo nuestro* que penetra por los ojos y va infiltrándose en el alma envolviéndola y saturándola en un aroma exquisito.

¡Oh amada Euskal-Erria! ¡Cuán inmensas son tu hermosura y grandeza! En estas cumbres, tierra mía, en estas cumbres que tanto quiero, es donde al contemplarte, siempre digna aunque humillada y siempre esplendorosa y grande, se mueven en mí los deseos más fervientes, las ansias más vivas y la mayor necesidad de amarte con el más acendrado cariño. Quién pensara, al verte tan bella, que hijos tuyos, ¡malvados!, osaron manciillar tu faz inmaculada con la baba venenosa que emponzoñara la traición...

Mas, qué importa, si mientras tú seas así, mientras existan tus bosques inmensos, tus rocas altivas, tus simas, tus torrentes, tus barrancos, que en los diarios rumores que entonan parecen cantar las tristes melodías evocadoras de un cercano pasado glorioso y mientras exista un solo corazón de montañero que sepa conocerte y amarte cual mereces, ese espíritu de la raza que todavía, por ventura, vive ahí fuertemente aferrado como en un último baluarte, ¡no puede morir!

Frente a nosotros, con gesto amenazador, está Beriain, el gigante barranqués de las descarnadas espaldas, que como para atenuar el asombro que nos causa la siniestra figura de su espantable mole, se cubre de sutil velo de neblina. Rodeando a este y a orillas del mar de verdor que hemos atravesado y que ahora nos separa del valle, Uarte-Arakil, Lakuntza, Arbizu, Torrano, todos a los pies de su Señor.

Dos cintas blancas que miden la anchura del valle, van a unirse bajo la enorme Andía, para allí, fundidas en una, realizar un esfuerzo prodigioso escalando en impresionantes curvas el murallón de peñaseos que se opone a su paso; al fin no pudiendo continuar la subida, penetra en sus entrañas de roca gran número de metros y aparece al otro lado de la sierra para señalarnos al bravo Montejurra; un poco a la izquierda de este, más lejanas, vemos en la sierra de Kodes las Peñas de Yoar, de gratos recuerdos.

Hacia el final de la Burunda, espesas nubes, plata bruñida a los rayos del sol, tapan el boquete de la llanada alabesa, dificultando la vista de la extensa Urbasa y del monte Aratz que a veces se oculta por completo a nosotros; vence a nuestra vista, más no al pensamiento que a través de ellas lleva un saludo cordial a nuestros hermanos montañeros arabarras. Aitzgorri, el coloso de los montes gipuzkoanos, alza sobre ellas lleno de altivez su testa orgullosa y retadora. ¡Magnífico y grandioso eres! Digna peana de quien por siempre habita tu cima: El Santo Cristo de Aitzgorri.

Y llegando a la gran sierra de Aralar, vemos en ella, algo avanzado al gentil y airoso Txindoki o Larrunarri, a ambos, a Irumugarrieta o Torre de Intza que nos muestra la gallardía de su silueta, como sabedor de que nadie puede disputarle su título de "Rey de las Malloas".

Para cerrar el círculo, vemos sobre el famoso Unakaputzua, cuyo nivel de aguas no desciende nunca, y a un lado de los llanos de Intzezelai, a Txamenigain-mendi, cerca de él Eburlatzgain, entre ambos, Beloki y a la derecha, teniendo por fondo los altos de Oskia, Artxueta y el Santuario de San Miguel in Excelsis, que entre estos bosques grandiosos de Aralar, semeja a una perla valiosísima que el Gran Artífice hiciera engazar en esmeraldas.

Como todo el tiempo que hubiésemos estado contemplando estas indescriptibles bellezas nos hubiera parecido corto y como nuestros estómagos (triste realidad de la vida), principiaban a



ABUELITA LABORIOSA

(Foto E. Guinea).

incomodarnos bastante, hubimos de salir, bien a pesar nuestro, de ese éxtasis contemplativo para dedicarnos a la prosaica labor de desalojar el lastre de las mochilas, llegar al magnífico refugio de Igaratza. Aún anduvimos una media hora hasta donde habíamos decidido comer. En él nos encontramos con bastantes montañistas bellas y montañeros gipuzkoanos, que nos recibieron afectuosamente.

Al estrechar, para despedirnos, la mano noble del gran Txomin de Errezola, dijimos a éste: "Si alguna vez los hermanos de la gran familia baska, nos vimos divididos por rivalidades de lo que llaman deporte, el montañismo ha venido a desterrar aquéllas y a estrechar fuertemente los lazos de nuestros afectos. ¡Gora Gipúzkoa!" Y nos respondió emocionado con un sonoro "¡Gora Nabarra!", cuyo eco resbaló suavemente, como gota de rocío, por las hojas de las hayas.

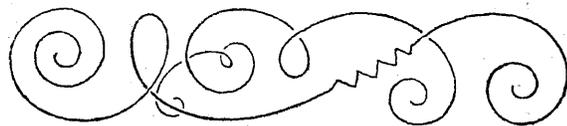
A las cuatro emprendíamos el regreso, que efectuamos en algo menos de dos horas; fué rápido y más alegre que la subida porque como alguno dijo (valga la frase), *no cantaba el pecho*.

Ya en el valle, dirigimos una mirada de gratitud hacia el monte que nos había hecho gozar de tan deliciosas emociones, pero Putxerri, "el misterioso", no podía vernos; estaba abstraído al recibir en su frente, con el último rayo de

sol pálido y débil, el beso frío, lánguido, apagado; de esas nieblas grises, que son, con la ilustre Dama habitadora de aquel agreste paraje, sus eternas y silenciosas compañeras en las noches solitarias...

Karmel.

Lakunza, 1930.



La Semana Baska en San Sebastián

La Semana Baska se efectuará en San Sebastián desde el 26 del actual hasta el 3 de agosto.

En el programa figuran, como en años anteriores, números de gran atracción: romerías, exposiciones artísticas, bailes, festival nocturno en la bahía de Pasajes, concursos de "txistularis", lanzadores de barra, "aizkolaris" y variadas representaciones teatrales de carácter euskaro.

La colonia veraniega espera con interés la celebración de tan atractivos espectáculos.

¡IKASI...! ¡IKASI...!



1.—Biar erriko pestak, Karmenxoren poza. Orra! jateko ontziak txukuntzen ari da.



2.—Lanak ariflegi nai zituen egin. Ta ara zer egin duen, topo maitarelán.



3.—Ta txalin guziak erori lurrera. Ta lurrean egin berreun milla puska.



4.—Puska aiek bildu ta berriz txutitxean. Berriz ere maia jotzen ezustean.



5.—Maí gañeko txaliñak balantzuka así, Bai Karmenxok azkar eutsi pilloari.



6.—Baña zer gertatu? Bere itsumustuan. Mala ta txaliñak irauli zituan.



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores Pedro Belategui, de Julio Arditi; Vicente Mujica, de General Rodríguez; Pedro Abarrategui y Nicasio Urcabe, de Arrecifes; Lázaro Allende, de Rosario, y Jesús López Chocarro, de Quilmes.

Recepción en el centro "Laurak Bat"

La Comisión directiva del Centro "Laurak Bat" ha dispuesto celebrar una "Recepción Familiar" que tendrá lugar en la casa social el 20 del corriente mes, a las 16.30 horas.

Festival ignaciano

La "Acción Nacionalista Baska", ha resuelto conmemorar el 3 de agosto próximo con los siguientes actos la festividad de San Ignacio de Loyola:

A las 10, misa en la iglesia de San Juan.

A las 12, *Baskari* popular en el "Hotel Euskera", dedicado al ilustre compositor señor Jesús de Guriñi. El doctor Tomás Otaegui, tendrá a su cargo el ofrecimiento del fraternal almuerzo.

A las 15, festival en el salón teatro (Cangallo 1362). El cuadro dramático de "Acción Nacionalista Baska" estrenará la comedia en tres actos, de don Nicolás de Biar, titulada "Manu Soro". (El decorado de esta obra ha sido pintado por el señor Lucio de Etxaniz).

El cuadro de *Ezpatadantzaris* ejecutará varios números de las siempre características danzas euskarras.

Romería baska, amenizada por los afamados txistularis Tiburcio Bilbao y Felipe Laskurain.

En Arrecifes

Con motivo de las fiestas que anualmente celebra con tanto entusiasmo la colectividad baska de Arrecifes, el día de San Ignacio, se han organizado grandes partidos de pelota que se jugarán los días 30 y 31 del actual en la cancha "Gure-Etxea", del señor Pedro Abarrategui, hace poco inaugurada.

Tomarán parte destacados jugadores del Centro "Laurak-Bat", de esta capital, de Pergamino y Carmen de Arco.

Viajeros

Para Coronel Vidal se ausentó el señor Enrique de Anchorena con su hija Hersilia.

—Nuestro conocido compatriota don Javier Laurenz, se embarca para Europa en viaje de placer.

—De Montevideo, el señor Alberto Arteaga y familia.

—Llegaron de Lobería el señor Aníbal Otamendi y familia.

—De Ascochinga, la señora Berta Baussom de Ibarra.

—Se ausentaron para Europa en viaje de placer el estimado comerciante de Luján señor Damián Recabeitia y su señora Elena Andueza de Recabeitia, quienes fijarán su residencia temporal en San Sebastián, recorriendo España, Francia, Suiza e Italia.

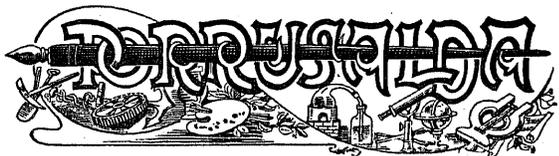
Goiz batean, beti bezela, arakiña joan zan etxe batera aragiya eramatera. Neskamiak dirua ekarri bitartian, arakiña barruan zer gertatzen zan entzuten egon zan.

—Neskatxa etorri zanian, esan zion mutilak:

—Kataliñ, langilliak goiz asi dira gaur lanian sukalde ortan.

—¿Zer langille? ¡Bai zera! Nagusia ari da biboña jotzen.

—¡Oi! tximiniya garbitzen ari zirala uste nuben.



SOMBREROS DE PAJA DE COLORES VARIADOS

Los norteamericanos han lanzado este verano una moda que seguramente pronto será adoptada por los hombres de todos los países.

Los sombreros de paja de los norteamericanos ya no son de su color natural, más o menos tostado. Este año, los elegantes de aquel país lucen sombreros de paja de todos los colores.

Generalmente los sombreros de paja son del mismo tono de color que el vestido, o de un tono armónico, por lo que todo hombre de surtido guardarropa se ve obligado a tener una colección de sombreros de paja de variados colores.

El nuevo sombrero de color servirá seguramente para demostrar el buen gusto de su poseedor. Antes, los sombreros de paja de tono natural tenían tal uniformidad que lo mismo lo lucían el hombre distinguido que el vulgar. Pero ahora, con los sombreros de color, el hombre de gusto tendrá ocasión de distinguirse de todos los demás.

NUEVA TEORIA DE EINSTEIN

El sabio Einstein ha pronunciado una conferencia en la Universidad de Nottingham, acerca de las nuevas orientaciones de la Física.

Anunció que en fecha breve espera completar una nueva y más completa teoría, en la cual las leyes de la Geometría y de la Gravitación, tales como han sido establecidas por su teoría general acerca de la Relatividad, formarán un todo completo con las leyes que gobiernan los fenómenos electromagnéticos, que todavía no han sido reducidos a un sistema común de leyes idénticas.

Dijo que esperaba poder llegar a estos resultados concentrando toda la cuestión en la referente a la dirección en el espacio, en lugar de estudiar estos fenómenos en su aspecto de cantidad y de tamaño, como hasta ahora.

Condena de un homicida

Ha sido condenado a doce años de prisión Orestes Granieri, autor del homicidio del director del "Diario del Pueblo", de Tres Arroyos, Evaristo Bozas Urrutia.

Los lectores recordarán de la forma bárbara que se cometió el asesinato de Bozas Urrutia en una calle central de la mencionada localidad en circunstancias que salía del hotel para dirigirse a su diario.

La sentencia del juez del Crimen, doctor Manuel T. Cañas, la han reproducido los diarios de Bahía Blanca y ha tenido una gran repercusión en la prensa del país, porque es menester que la severidad de las leyes se interpreten rectamente para refrenar la frecuencia de hechos de vergonzoso salvajismo que dañan muy seriamente a la cultura y al buen nombre del país.

Compromisos y enlaces

En la capilla de Nuestra Señora de las Victorias fué consagrada la boda de la señorita Julia Larralde con el señor Camilo A. Villanueva.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita María Judith Irizar con el señor Raúl de la Pesa.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita María Ignacia Rosales Goizueta con el señor P. Ortiz Aldasoro.

—En ceremonia íntima contrajo enlace la señorita Adela Elgoyhen con el señor Alberto Igarzábal.

—En San Fernando tuvo lugar el enlace de la señorita Adela Archain (argentina, hija de baskos), con el señor Ceferino Benítez.

En vísperas del enlace, los amigos del novio, despidiéndole de la vida de soltero, le obsequiaron con una cena en el hotel "La Baskonia", lo que dió lugar a una agradable reunión.

—En Tandil, ha sido consagrada la boda de la señorita Joaquina Vecino con el señor Juan Bautista Errandosoro.

—En Rufino, se efectuó el enlace de la señorita María Esther Mujica con el señor Juan Sáenz.

—En Concepción de la Sierra se efectuó el enlace de la señorita Victoria Igoa con el señor Francisco Artigas.

—En Maipú, se realizó el enlace de la señorita Lucía E. Veloz con el señor Anastasio Goenaga.

—En Avellaneda contrajo matrimonio la señorita Leonor Esther Maquirriain con el señor Pedro Sartor.

—En Lanús, fué bendecido el enlace de la señorita Manuela Irazu con el señor Alberto Tívoli.

—Efectuóse en La Plata el enlace de la señora Florencia Cendoya de Otero con el doctor Manuel Cendoya.

—En Temperley llevóse a cabo el enlace de la señorita María Alcira Díaz con el señor Enrique G. Iturbide.

—En Florencio Varela, fué bendecido el enlace de la señorita Onelia A. López Bengoechea con el señor Juan Bolasedi Basté.

—En La Cruz se realizó en la mayor intimidad el enlace de la señorita Amparo Romeu con el doctor José Luis Garay.

Enfermos

Sigue enfermo el señor Juan José Iturraspe.

—Regresó a Arrecifes, mejorado de sus dolencias, el señor José María Zabaleta, que permaneció en esta capital una larga temporada bastante delicado.

Neerología

Dejaron de existir en la capital federal: Eugenia C. de Ormaetxea, Eduardo Zamudio, Manuel Garai-koetxea, Juan B. Oyarzábal, doctor Ceferino Cigorraga, Francisco J. Berrotarán, Inés Dolores Subijana, María Amalia Espeche Lavié, Zoilo de Aspiazu e Iraola, Julián Sorrorain, doctor Ramón Onésimo Le- guizamón y Luisa Morano de Vergara.

—En Bernal: José María Arbizu.

—En Villa Ballester: Juana Durruthi de Eche- nique.

—En Sauce: Dionisio Urquijo.

—En Avellaneda: Casimiro Recalde.

—En Durañona: Juan Manuel Durañona.

—En Chelforó: Clementina Fagoaga de Hernán- dez.

—En Quilmes: Margarita Larrouy de Yaben y Ca- talina Urquiaga de Laburu.

—En Rawson (Chacabuco): Juan Bidegain.

—En Las Flores: Sebastián Etecheberry, comisario de la Pampa.

Baskos:

«La Baskonia» llena ampliamente sus propósitos de cultura y baskismo. Difundirla en la colectividad, es secundar su elevada misión.



ALABA

LA BAJA DE LA PESETA

Según informaciones cablegráficas, el Colegio de Médicos de Vitoria, ha comunicado al Ministro de Economía que los colegiados se abstendrán de recetar los específicos extranjeros para favorecer al cambio de la peseta.

CONSTRUCCION DE CASAS BARATAS

La Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros, municipal de Vitoria estudia la construcción de un grupo de nuevas casas baratas.

EL HOMENAJE A LA VEJEZ

Se están organizando en la capital alabesa festivales en homenaje a la Vejez. Uno de ellas se efectuará en Vitoria el 7 de septiembre próximo, y otros dos en el Ciego, y en Amurrio, en fechas que todavía no han sido designadas.

LOS MANANTIALES DE ELGUEA

En la Casa Consistorial de Vitoria se celebró una reunión con la Unión de acreedores de "La Agrícola", de Pamplona, para tratar del asunto de las aguas de Elguea.

Ceden la propiedad de las aguas en la cantidad de

850.000 pesetas, y en la propuesta manifiestan no tener interés en que sea el Ayuntamiento de la capital alabesa quien la compre, pues la cederán a cualquier otra empresa que le interese el negocio.

EL FERROCARRIL A MARCILLA

En las oficinas del ferrocarril Basko-Nabarro se celebró una reunión, a la que han asistido los alcaldes de Estella.

CONFLICTO OBRERO

A consecuencia de influencias comunistas se produjo un conflicto entre los obreros de la Serrería Alabesa.

TERRIBLE TORMENTA

Una violentísima tormenta, causó muchos perjuicios en Vitoria.

En el barrio del Prado y calle de Castilla, quedaron inundadas varias casas.

Un inmueble situado cerca de la vía del ferrocarril del Norte, sufrió grandes desperfectos por el agua.

Todas las huertas han quedado arrasadas.

Algunas casas de la calle de Postas han sufrido daños causados por las aguas.

BIZKAIA

UN NOMBRAMIENTO

Ha sido designado como abogado de la Diputación de Bizcaya en Madrid el prestigioso letrado de la corte y ex diputado a Cortes por Pamplona don Manuel de Aranzadi.

UNA MEDALLA DE ORO

El notable artista bilbaíno Antonio Guezala está recibiendo muchas enhorabuenas por haber merecido la Medalla de Oro en la Exposición de Filatelia, recientemente celebrada en Barcelona.

DURANGO

Con la animación acostumbrada, se celebraron las tradicionales fiestas de San Antonio.

El paseo de Ezkurdi, por la noche, se vió animadísimo. La romería fué amenizada por la banda municipal y la de txistularis.

EN BARAKALDO

La Banda municipal de música da audiciones de su repertorio en la plaza de Vilallonga, a las que el auditorio prodiga sus aplausos.

EN BERMEO

En el mes anterior entraron en este puerto: 851.935 kilos de anchoa con un valor de 289.330.74 pesetas; 11.471 kilos de sardina con un valor de 9.747 pesetas; 11.724 kilos de besugo con un valor de 17.234 pesetas; y otras clases de pescados que hacen un total de 907.939 kilos, con valor de 366.210 pesetas.

—El señor Iceta, ha vuelto a encargarse de la dirección de la Banda municipal.

—En la Atalaya, adosada a la pared, se ha instalado una nueva fuente.

—Un nuevo vaporcito que acaba de construirse en los astilleros de Lekeitio, se ha reintegrado a la flota pesquera de este puerto. La nueva embarcación lleva el nombre de "Olivita".

—Merced a la benemérita acción de la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, se ha instalado el

"Jardín de la Infancia", espléndidamente emplazado en el camino del Cabo Machichako. Dos amplios automóviles con seis cunas cada uno, recogen las criaturas a las puertas de sus casas y los devuelven a éstas al anochecer cuando ya han regresado de la mar sus padres y de la fábrica sus madres.

Es una obra humanitaria que pone de relieve la inmensa acción generosa que vienen desarrollando las Cajas de Ahorros de Baskonia.

EN BASURTO

Se vió concurridísimo el último ferial de los que se celebran el segundo domingo del mes.

Se efectuaron numerosas transacciones.

EN URIBARRI

El Banco de Ahorro y Construcción entregó cuatro casas acabadas de construirse.

El acto de entrega dió lugar a una simpática fiesta.

Con éstas son ya 25 casas y fincas de labor que la referida entidad ha entregado a sus asociados de Bizcaya.

La beneficiosa labor de esta Cooperativa es bien conocida. Cuenta actualmente con setenta y nueve mil asociados y alcanzando el capital suscripto por los mismos a 98.000.000 de pesetas. Son ya más de quinientas casas las entregadas, así como fincas rústicas, no habiendo provincia en la península donde no haya muestras de su brillante labor.

EN ERANDIO

Se celebró la tradicional romería de San Antonio en el barrio de Martiartu, amenizada por la banda municipal de música, txistularis y coros de ciegos.

EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

Aún no se ha constituido el Ayuntamiento de la capital bizkaína, pues acaban de ser nombrados nuevos concejales de dicha corporación, como mayor contribuyente don Claudio Onaindia, y por elección los señores don Pedro Bengoa, don Rafael Uribe, don Pedro Sanz, don Alejandro Madariaga y don Nicolás Garmendia.

EN OROZKO

La vecina llamada Vicenta Ibarreche, cayó descaudadamente al río en el lugar conocido por Cantarrana, siendo arrastrada por la corriente y pereciendo ahogada.

Dolorosa impresión causó el suceso.

SUBVENCION A LOS AYUNTAMIENTOS

La Diputación provincial ha concedido a quince Ayuntamientos subvenciones que le han sido solicitadas para la construcción de pontones.

CONSTRUCCION DE CASERIOS

Por disposición de la Diputación provincial, los caseríos que se construyan en adelante por cuenta de dicha corporación, ostentarán en su fachada el escudo de Bizcaya.

UN AUTO AL RIO

En Galdácano, un auto conducido por Basilio Bidaurrázaga, intentó dar la vuelta y se fué por un terraplén, cayendo al río Ibaizábal en el punto denominado Urgoiti, sin que el conductor sufriera lesión alguna, pero, en cambio, atropelló con el coche en la caída al joven de doce años Simón Abásolo, que sufrió la luxación de la cadera izquierda, probable fractura de la pierna, conmoción cerebral y otras lesiones de pronóstico menos grave.

NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: Ramona Rementería y Ortúzar y Avelino Sola y Berastegui.
 — En Bermeo: Juanita de San Miguel de Larrozea.
 — En Munguía: Antonio de Gamboa y Arrupe.

GIPUZKOA

EL TRAJE DE BAÑO EN LAS PLAYAS DE SAN SEBASTIAN

El Ayuntamiento donostiarra permitirá este año en parte de la playa de la Concha que los bañistas permanezcan en "maillot", pudiendo tomar baños de sol. Hasta la fecha eran perseguidos por agentes de la policía todos cuantos no se ponían la salida de baño al salir del agua. Para lograr que este año puedan los bañistas permanecer en traje de baño realizaron una gran campaña la prensa y las sociedades deportivas, pues las asociaciones moralistas de San Sebastián habían realizado otra campaña con objeto de que prosiguiese la prohibición.

LA FIESTA DE AVIACION

Efectuóse en Donosti una fiesta de aviación que fué presenciada por numeroso público.

EN ASTEASU

Van muy adelantadas las obras del sanatorio anti-tuberculoso que se está construyendo.

La inauguración tendrá lugar muy en breve.

HOMENAJE ELEVADO

Corresponde este título al homenaje tributado en la cumbre del monte "Kalamua", de Eibar, por el Club Deportivo de dicha villa al entusiasta alpinista eibarrés Nemesio Carral.

Concurrieron al acto numerosos montañeros.

El homenaje consistió en la entrega de un bastón simbólico y un magnífico ramo de flores.

Al mediodía tuvo lugar en el restaurant del Cielo una comida fraternal, a la que asistieron más de cincuenta comensales.

DON JOSE MAYORA

A raíz de un accidente que sufrió en la vía pública, dejó de existir este caballero, una de las personalidades destacadas de "Eusko-Etxea", que gozaba de general consideración y de muchas simpatías.

EN OÑATE

Una excelente velada tuvo lugar en la sociedad recreativa "Txantxiku-txoko", en la que tomaron parte las concertistas y declamadoras uruguayas, hermanas Teresita y Elena Arana Bilbao.

El numeroso público que asistió a la velada las aplaudió calurosamente.

—La señorita oñatíarra Nieves Galarza, ha obtenido las más brillantes notas en los exámenes del curso de la Normal de Maestras de San Sebastián, consiguiendo la aprobación de diez asignaturas.

—Se va a construir un camino vecinal importante al barrio de Araoz. El importe de las obras se calcula que ascenderá a 300.000 pesetas.

EN ZUMARRAGA

Se celebró una numerosa asamblea de jaimistas, a la que concurrieron también representantes de pueblos circunvecinos.

Se tomaron entre otros acuerdos el de proceder a

la renovación de Juntas locales de distrito y provincial, habiendo sido propuesto, por la que en ella fué elegida, para presidente, el señor marqués de las Hormazas. Se dispuso también que se hicieran las gestiones conducentes para evitar que sea derribada la casa en que nació Zumalakarregui.

Los jaimistas de hoy, ¿qué aspecto baskista sustentan?

LASARTE

Ha sido nombrado médico titular de esta villa el doctor José de Olano.

EN BEASAIN

Causó general sentimiento la muerte de la respectable dama doña Petra Gaiztarro, viuda de don José Maytía de Arana, a la que adornaban muchas virtudes y bondades.

UNA JIRA A IZIAR

Escriben de Zarauz que la entidad obrera "Alkartasuna", realizó una interesante jira al pintoresco lugar de Iziar, donde se levanta el famoso santuario del mismo nombre.

Una vez llegados, los expedicionarios se creyeron en el mejor de los mundos y se entregaron a toda clase de esparcimientos.

Tuvo lugar después un fraternal ágape, realizándose el regreso en la mayor alegría y armonía.

EN TOLOSA

Dice un diario donostiarra que se proponían incluir en el programa de los festejos de San Juan una sesión de boxeo.

Sería lamentable que se confirmase semejante barbaridad, pues tan brutal espectáculo no debe figurar en ninguna festividad baskongada.

EN AYA

Aunque el tiempo no parecía propio a las primeras horas de la mañana, las fiestas de la Ascensión se celebraron con toda animación todos los actos, así religiosos como profanos.

EN PLACENCIA

Van muy adelantadas las obras que el Ayuntamiento viene realizando en la Casa Real.

EN OYARZUN

Se ha dado principio a las obras de reparación del puente de "Portuene".

EN ELGOIBAR

Llegó a este pueblo, procedente de Buenos Aires, la señorita Cándida de Cortaberría.

—Tuvo lugar un interesante juego de hachas entre los "aizkolaris" José de Laskurain, criado de "Aispiskar", y José Ignacio de Odriozola, del caserío "Triñagabekua", que jugaban quién antes cortara cuatro troncos, cada uno de doce pulgadas de circunferencia. El ganador fué Odriozola, quien cortó dichos troncos en cinco minutos y treinta y cinco segundos. Laskurain invirtió seis minutos y veintiocho segundos. Los jóvenes "aizkolaris" gustaron mucho.

EN BEASAIN

Con la brillantez de costumbre se celebraron las fiestas de San Martín de Loinaz.

EN HERNANI

El activo comerciante de la villa don Aurelio Sanz, ofreció a sus amistades una fiesta-ágape para despedirse de la vida de soltero.

EN AZKOITIA

Tuvo lugar la inauguración de las nuevas escuelas.

EN LEZO

Se realizaron las fiestas anuales de Pentecostés.

LIGA DE INQUILINOS

Quedó constituida en Pasajes una Liga de inquilinos. En seguida los directivos hicieron un llamamiento al vecindario para que se inscriba en dicha institución.

EN PASAJES

Un violento incendio destruyó los almacenes de grasas de Moreno Luque.

Los bomberos de Alza, de Pasajes y de San Sebastián, sofocaron el fuego en menos de hora y media.

Las pérdidas son considerables.

FALLECIMIENTOS

Fallecieron en San Sebastián: José Antonio Ayesarán Murua, Norberto Echart Mujica, Casilda Illarregui y Tolarechipi, Juana Irastorza Elua y Joaquina Bernabé de Ayuso.

—En Elgoibar: Rafael de la Cruz y María de Arrillaga.

—En Oñate: Rufino Elortondo y Celestino Arralde.

—En Villafranca de Oria: Miguel Ezeizabarrena.

—En Bergara: Pascual Alberdi.

—En Pasajes: Emeterio Astiazarán.

—En Beasain: Petra Gaiztarro y Ezeiza.

NABARRA

AZAGRA

Este pueblo ha celebrado alegremente su festividad de San Esteban. Cuenta para ello con una juventud decidida y simpática que participa con toda su alma de todo cuanto tiene relación con su amado pueblo.

EN BARASOAIN

Los labradores encuéntranse muy retrasados de sus faenas agrícolas, debido a la pertinaz lluvia.

EN URROZ

Un auto ocupado por unos jóvenes de Villalba que se dirigían a Aoiz con excesiva velocidad, atropelló a una niña de tres años, hija del jefe de la estación de "El Irati".

La pobre criatura dejó de existir en seguida.

SAN MIGUEL DE IZAGA

Los vecinos del valle de Longuida, siguiendo antigua costumbre de todos los años, efectuaron la procesión a la ermita de San Miguel de Izaga.

FARMACEUTICA NABARRA

Acaba de terminar sus estudios en la Facultad de Farmacia de la Universidad Central de Madrid, con toda brillantez, la aplicada señorita Aurea Osuna Fanjul.

EN IRURITA

Las fiestas de este año se vieron muy animadas.

La plaza de la Duquesa de Goyeneche, hallábase vistosamente engalanada.

Todos los actos resultaron lucidos, así los religiosos como los profanos.

Durante los cuatro días no decayó la animación.

ABARZUA

Esta localidad celebra anualmente su tradicional romería consagrada a Nuestra Señora del Puy de Estella.

Después de la función religiosa en el santuario, en la explanada del Rey suele saborearse el almuerzo de la clásica tortilla, en medio de la más sana alegría.

LA CATEDRAL DE PAMPLONA

Con toda actividad se está ordenando y transformando el interior de la catedral de Pamplona y la ordenación de la Biblioteca y el Archivo que despertarán interés en los turistas.

DONANTE RESERVADO

De un donante que tuvo la modestia de no dar su nombre, se recibió en la Casa de Misericordia de Pamplona, la suma de 10.000 pesetas.

¡Todavía quedan algunas buenas personas por esos mundos!

EN ELIZONDO

Se jugaron en el frontón Iriarte dos partidos de pelota a pala.

Resultó un partido muy del agrado del público, que aplaudió entusiastamente a los triunfadores.

EN ECHAURI

Contrajeron matrimonio los distinguidos jóvenes de esta localidad Benedieta Odériz y Aquilina Odériz, hijas de las respetables señora doña Claudia Lezaun, con los hermanos Salomé Ibero y Eustaquio Ibero, hijos del rico propietario don Ignacio Ibero. La unión fué bendecida por el virtuoso párroco de este pueblo don Andrés Silvestre.

Se celebraron dichos actos con una animada fiesta de bodas.

HOMBRE MUERTO

En la carretera de Lerín a Berbinzana, fué hallado muerto Domingo Miquelez Irisarri, dentro de un auto volcado.

El finado era natural de Pamplona, de 46 años de edad.

EN BERBINZANA

El estado del cultivo de cereales es regular.

El del viñedo ídem.

El del olivar superior.

Y el estado del ganado bueno.

En el campo existe exceso de humedad.

ASTORKI

Ha tomado posesión de la parroquia de este pueblo el sacerdote don Félix Ayerra, que desempeñaba el cargo de ecónomo en la parroquia de Orbaiz.

EN UNDIANO

Se produjo un incendio en la casa de propiedad de don Jorge Nayore.

No ocurrieron desgracias personales, pero las pérdidas son de consideración.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Fernando Iricibar, María Miján, Salvador Mayo, Marcelino Mújica, Antonia Aranguren Goyena, Regina Elía y Silvestre Tubía Osés.

- En Arguedas: Isidoro Zubieta.
- En Estella: Tarsico Mariano Landa.
- En Lorca: Gregoria Esparza de Larrumbe.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

MILAFRANGA

Irumendi-ko txokoak etzuen aspaldian ikusi Salbatorez bezalako jende aldea. Bezperetarik lekora, oro betan sartu nai sala berri artan, ezagun baitzuen aste astetik kokatzeak emanen zituela lanak. Azkenean ez dakigu nola sartu den ainbertze jende, erdiak txutik, aur ttipiak aintzin artan saguak bezala bil-duak, ate leio guziak kampotik beariz krokatuak.

Balio zuen ere. Salaren leen idekitzea zen. Baiona eta Miarritze-tik baziren jinak berrogoi bat neska gazte, oro langile giristinoen batasunetarik, ein bat ederki jostatu baitute jendea bi oren eta erdiz.

Astean aur ttipien itzulikak eta kantuak; arras poliki beren bizar andiarekin ibili dira, niminoena gidari.

Gero Baiona-ko postetako empletatu gaztek eman daukute *etara zañtsaren* komedia.

Gero dantzari espaiñolak. Egiazko ezpagnolak gero, Andaluzia eta Aragoniako dantza ederrenekin. Jendea txoratu zagon bea. Zer oiñak, zer esku zartak!

Azken komedia Miarritzeko postetako empletatuek eman daukute, egiazki urragarria.

Ez dugu aantzi bear azken kantuak eman dituen neska gaztea, beti zerbeit beldu baitzitzaion gogorat jendeari plazer egiteko. Oraino aur ttipi zelarik, badu otso bat bere eskuz oian batean ila amabi urtetan. Kurajos bezen maitagarria da.

ESTERENZUBI

Erri unek merexi duen bezala eskola-etxe berria izamen du.

Jadanik artua dute asmoa erriko konseilluek.

Gure deputatu maitia solastatua da Prefetarekin.

Unek itz eman dio egin bear duena eginen duela bereala eta gogotik.

MIARRITZE

Léon Dongaitzen semeak eta Aguerrek 32 — Argain eta Claberiek 50. Partida pollita, da, orrengatik. Ignacio eta Salegni bentzutuak Argainek eta Claberiek, ez dute desooreik gaztek galdurik ere.

Ez da errex Argaini nausitza aintzinean eta Claberie aldi gaitzean da. Ezker ona, bote azkarra, beso gain ona ukana gatik, guri obeki zauku Aguerre gibeletik ari. Bada aintzin artan asko malezia eta txikana, ez baitzaizko craino aski eldu gogorat.

—Arrayet II eta Isidore Dongaitz alde batetik, Aitzé eta Titi bertzetik, zer nauzue partida ederragorik? Ala izatu da, eta Urrugnarrek lau ponduz irabazi badute, ez da dudarik Uztariztarrak ere elduak direla pilotari andi-andienen eronkarat. Aupa, mutillak...

BAIONA

Katredaleko ondoan il da Celina Rabal deitu atxo bat eun eta urtetan.

Aspaldian ezindua zen.

—Ogoi eta lau urteko neskatxa batek ur andira jauzi egin du igande goizean. Treinetako langile batek ikusi du, bereala jauzi egin urerat eta leiorrerat ekarri.

—Inctan ogoi urte urbil zituen arrain saltzaile alargantsa bat il da Eskualdun karrikan, ez ontsa senditu eta bereala.

MUGERRE

Mugertarrek, bai gaztek, bai zaarrek, irur partida lerroan irabazi diozkate Leuntzarrerri, Urketarrerri eta Aurtiarrerri.

Biba Mugerre eta Elizaberri!

Zer debrua i, Satan! eta zer axeria, i, Dubreuil!

Eta orai, aintzinat!

Trinitatez, Mugerreko errebotian, ukanen duzue zer egin Endaiar eta Bidartarren kontra, bainan nausituko zaizte oraikoan ere.

KANBO

Arrayet anaiek 45 — Darraidou Durrutyk 50 — Partida ederren ederrenetarik. Edouarrek Azparden baino biziki joko geiago, Ernest biziki ontsa. Darraidouk akidura potxi bat ain batean, bainan gero gaina artu. Durrutyk joko ederra bainan desbardina.

Berdin ziren berrogoi eta bortzna. Darraidouk eta egin baituzte ere azken bortz kintzeak, ageri nola atakatu diren.

ATARATZE

Beeran bi anaiek eta St-Martin bederatzi ponduz nausitu zaizkote Atarazterri atxiki ttipian, gibeletik ari den Ataraztarrari atsak azkenerat uts eginik. Partida pollita aatik eta ango jendeari arras gustatu dena.

DONAPALEU

Elgart, Urruty eta Larraburek ez diote begirik idekitzerat utzi Ourcade, Gaby eta Loustalot: 60 eta ... 20. Orrek erran nai du Amikuztarrek aurten ere partida aintz irabaziko dutela. Uztariztarrez kampo nork atxik buru irur txoritto gazte orieri?

MAULE

Iturriague karrouxa egiliaren alaba gaztena ilda 16 ourtetan, egonik luzaz txilintxan.

—Ber astian, batbatetan, Francart putzu egilia joan da.

—Igantian, Loustalot, Gaby, Ourcade Donapaleutarrak de Souhy P. Béguerie eta H. Heugas piperra bezala erautse dutie: ogei puntu aboro egin die joko garbian.

—Eskularru luzekin arizalek ez dira egitekoetan obeki elki Tarbes-en.

J. Sartou, Errecalt eta J. Aguer-ek irantsi die Prat irour anaien kountre et azken aipatiek eskialatu dutie aisa eta aisa.

—Esku uska bi partida izan da Atarraztarraren kountre. Andi arizaliak Etxeverry eta Chala ziren, txipiak R. Abeberry eta A. Putxulu.

Bi tandak buruzagitu dira.

AZPARNE

Salbatore aratsaldean, bezperen ondotik ikusi dugu trinket partida bat guziz ederra: Darraidou-Durruty: Arrayet bi anaien kontra. Ok galdu dute amabost bat ponduz.

Astean juan dira bardintsu, amarretarik goiti, emeki emeki Durruty eta, emendatu dute abantzua.

Arrayet-tarrek ezagun zuten zombait aste otan artzakoak zirela, Edouard zen aulenik, anitz bota utzi baititu gibeledo saretik oneratu gabeak.

Darraidou beti bera, pilotari beteagorik ez daitake izan, txoragarri baita uni so egoitea, beti bermatua bere al guziez kintzearen egiterat eta aalak ez ditu ttipiak! Amar dotzena hat partida baitu segidan irabaziak.

Salbatoreko partidari, trinketa betea zen koka aala eta anitz egon da kampoan, toki eskasez.